



WALL-MOUNTED HOSE REEL

(HU)

FALI TÖMLŐTARTÓ

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók
Eredeti használati utasítás fordítása

(CZ)

NÁSTĚNNÝ NAVIJÁK S HADICÍ

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

(DE) (AT) (CH)

WAND-SCHLAUCHAUFRÖLLER

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

(SI)

STENSKI NOSILEC GIBKE CEVI

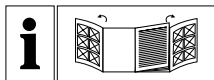
Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

NÁSTENNÝ NAVÍJAČ HADICE

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny
Překlad pôvodného návodu na použitie

IAN 469174_2310



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrákat tartalmazó mindkét oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

(CZ)

Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

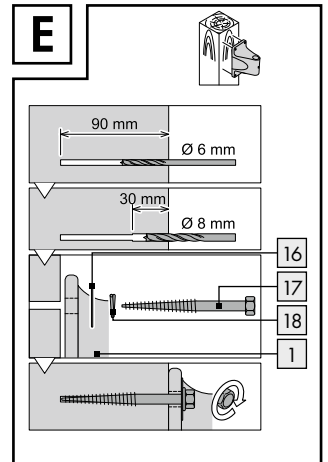
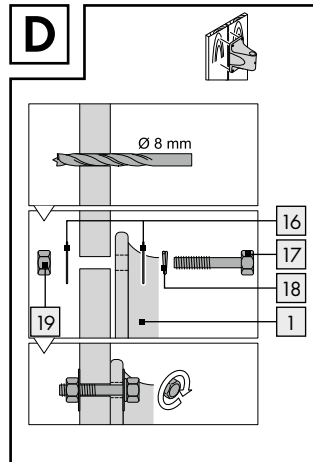
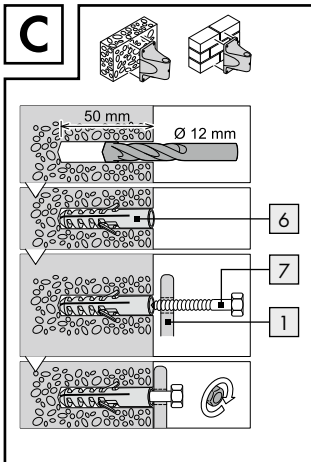
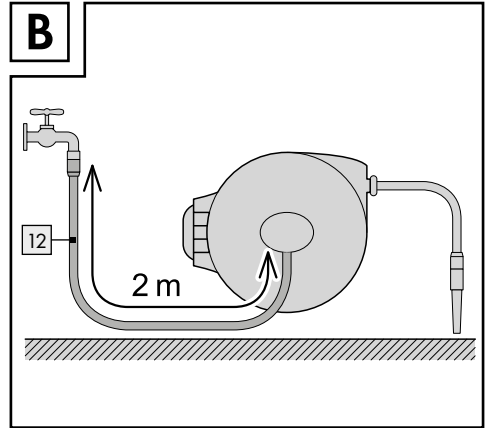
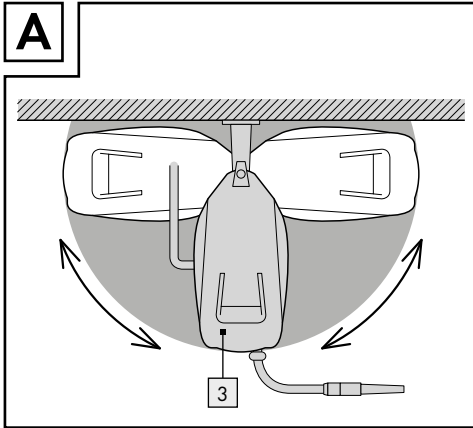
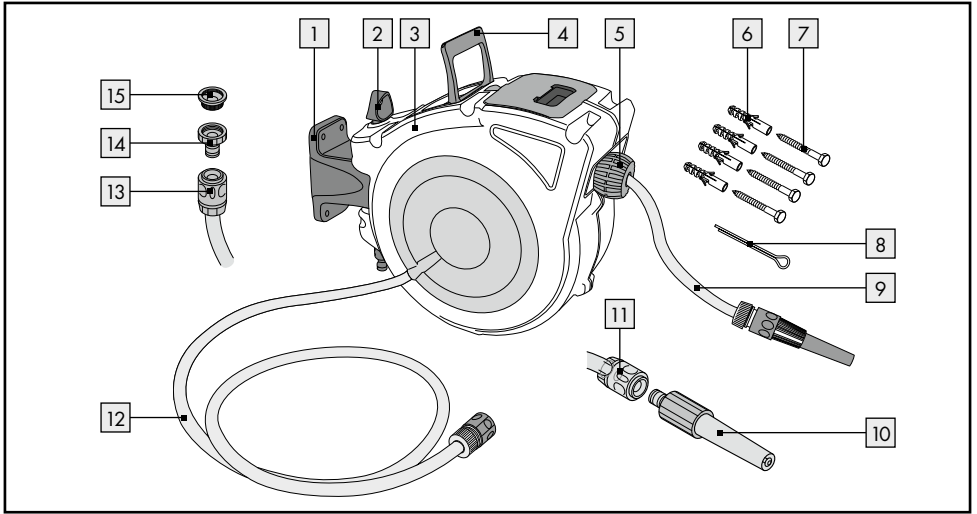
(SK)

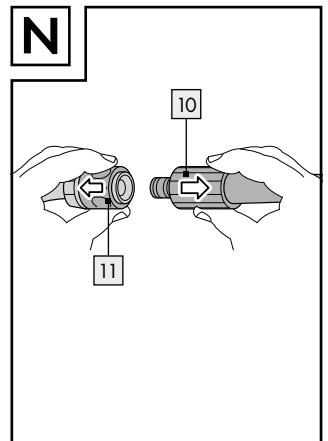
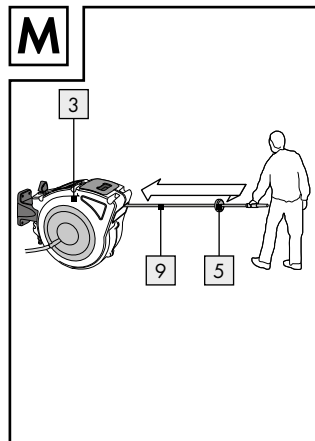
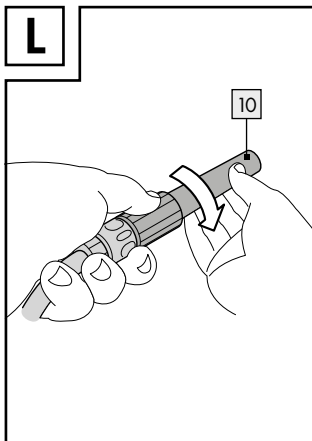
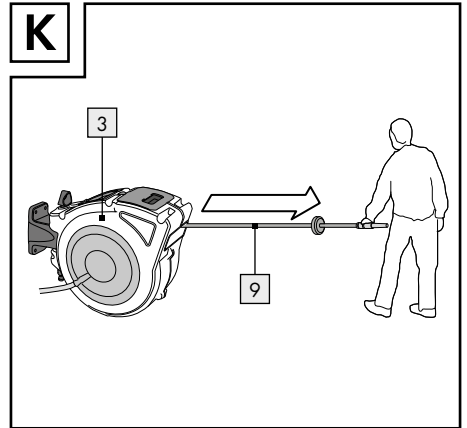
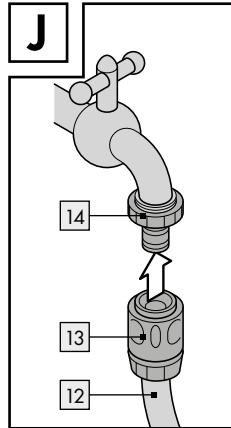
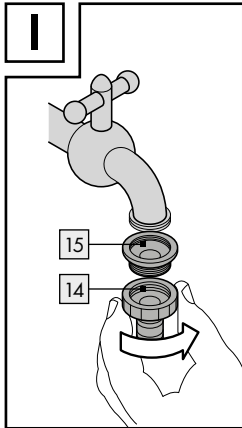
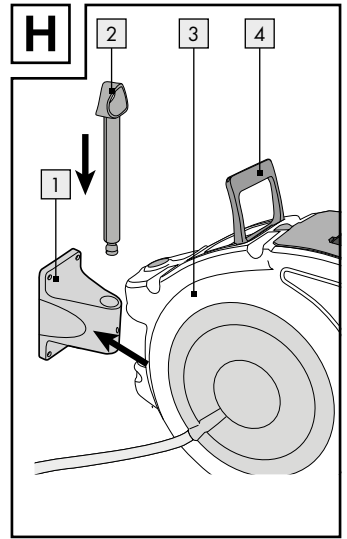
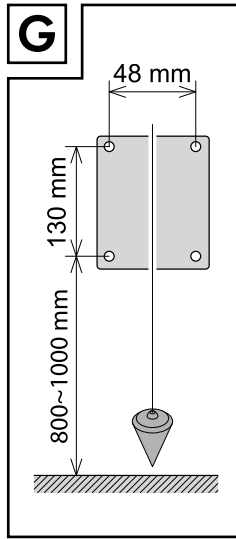
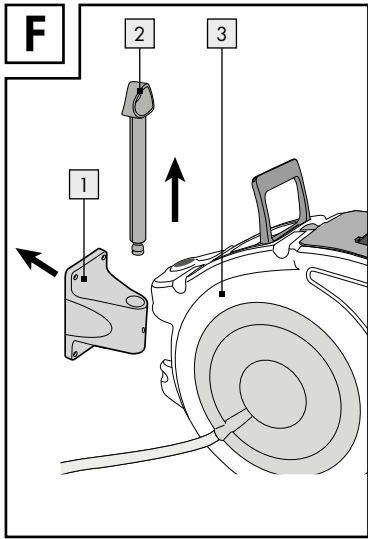
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	5
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	13
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	23
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	31
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	39





Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 6
1 Bevezetés	Oldal 7
1.1 Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 7
1.2 Az alkatrészek leírása/A csomag tartalma.....	Oldal 7
1.3 Műszaki adatok.....	Oldal 7
2 Általános biztonsági tudnivaló	Oldal 8
3 Az első üzembe vétel	Oldal 10
3.1 A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése.....	Oldal 10
3.2 Alaptisztítás.....	Oldal 10
4 Telepítés	Oldal 10
4.1 Válassza ki a telepítés helyét.....	Oldal 10
4.2 Szerelőanyagok bekészítése.....	Oldal 10
4.3 Telepítés elvégzése.....	Oldal 10
4.4 Szétszerelés.....	Oldal 11
5 Kezelés	Oldal 11
5.1 Tömlő kitekerése.....	Oldal 11
5.2 A tömlő betekerése.....	Oldal 11
5.3 Egyéb vízfogyasztó csatlakoztatása.....	Oldal 11
6 Téliesítés	Oldal 11
7 Tisztítás, karbantartás és tárolás	Oldal 12
7.1 Tisztítás.....	Oldal 12
7.2 Karbantartás és ápolás.....	Oldal 12
7.3 Tárolás.....	Oldal 12
Mentesítés	Oldal 12
Garancia és szervíz	Oldal 12

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	<p>VESZÉLY! Ez a szimbólum/szó magas kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülük el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.</p>		<p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum/szó közepes kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülük el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.</p>
	<p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum/szó alacsony kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes mértékű sérülés lehet a következménye.</p>		<p>TUDNIVALÓ! Ez a jelzőszó az esetleges anyagi károokra figyelmeztet.</p>
	<p>Olvassa el a telepítési és használati útmutatót!</p>		<p>Figyelmeztetés! Áramütés v eszélye!</p>
	<p>Tartsa be a figyelmeztető és a biztonsági tudnivalókat!</p>		<p>UV-álló.</p>
	<p>Élet- és balesetveszély kisgyermek és gyermekek számára!</p>		<p>Az SGS pecsét tanúsítja, hogy a termék rendeltetészerű használat esetén biztonságos. A „GS” szimbólum a vizsgált biztonságot jelöli. Az ezzel a jelöléssel ellátott termékek megfelelnek a német termék-biztonsági törvény (ProdSG) követelményeinek.</p>
	<p>Nem alkalmas ivóvízhez.</p>		<p>Környezetbarát módon ártalmatlanítsa a csomagolást és a terméket!</p>
	<p>Időjárásálló.</p>		<p>A termék megfelel a speciálisan ilyen termékekre érvényes európai irányelveknek.</p>
	<p>Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások</p>		<p>Ne hagyja a tömlőt magától visszatekernedni. Vezesse azt óvatosan vissza a burkolatba.</p>

Fali tömlőtartó

1 Bevezetés



Gratulálunk új termékének vásárlásához. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A telepítési / használati útmutató a termék fontos tartozéka. Kérjük, hogy telepítés előtt olvassa végig a telepítési / használati útmutatót és vegye figyelembe az utasításokat. Ez a használati útmutató a telepítésre, beállításra és ápolásra vonatkozó fontos információkat tartalmaz. Ezért őrizze meg jól a telepítési / használati útmutatót, és adja át azt is az esetleges új tulajdonosnak.

1.1 Rendeltetésszerű használat

Ezt a terméket kizárólag tömlődobként, egy zárt tömlődobozban, feltekerő automatikával tervezték. A locsolótömlőre a szórófúvókán kívül más vízfogyasztókat is lehet csatlakoztatni, pl. fűlocsoló, öntözőrendszer és magasnyomású tisztítógépek. Kizárólag magánhasználatra és nem közületi felhasználásra készült.

A terméket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Minden egyéb használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül és anyagi károkhoz és akár személyi sérülésekhez is vezethet. A termék nem gyerekjáték.

A gyártó vagy a viszonteladó nem vállal garanciát a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károkra.

1.2 Az alkatrészek leírása/ A csomag tartalma

- 1 1 falitartó
- 2 1 tengelycsavar
- 3 1 tömlődoboz
- 4 1 fogantyú
- 5 1 végütköző
- 6 4 tipli
- 7 4 csavar
- 8 1 rögzítő
- 9 1 locsolótömlő

- 10 1 szórófúvóka
- 11 1 tömlőelem vízelzárával a szórófúvókához
- 12 1 csatlakozó tömlő
- 13 1 tömlőelem a vízcsaphoz
- 14 1 csapidom
- 15 1 szűkítőidom
- 16 8 alátétlemez*
- 17 4 menetes-/hatlapfejű facsavar*
- 18 4 rugós alátét*
- 19 1 anya*

Telepítési és használati útmutató

* Nem része a szállítási terjedeleme

1.3 Műszaki adatok

Modell: WU9927170-8

Tömlődoboz falitartóval

Méretek (szé x ma x mé): kb. 38,5 cm x 19 cm x 36,5 cm

Súly (nagy teherbírású horgony nélkül): kb. 6,3 kg (üresen)
kb. 8,13 kg (vízzel a tömlőben)

Elforgási tartomány: vízszintesen 180 °
Anyag: műanyag, időjárásálló

Tömlők

Hossza
Locsolótömlő: kb. 20 m
Csatlakozó tömlő: kb. 2 m
Átmérő: 15 mm (külső)
11 mm (belső)
Üzemi nyomás: max. 10 bar
Anyag: PVC szövettömlő

2 Általános biztonsági tudnivaló

FIGYELMEZTETÉS!

OLVASSA EL AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST. GONDOSAN ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS ÚTMUTATÁST A JÖVŐBENI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL!

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- A helytelen telepítés vagy használat áramütést okozhat:
 - Biztosítsa, hogy a telepítés során ne rongálja meg a villamos vezetékeket.
 - Soha ne irányítsa a vízsugarat elektromos berendezésekre.
 - Soha ne irányítsa a vízsugarat személyekre vagy állatokra.

FIGYELMEZTETÉS!



A gyermekekre és a csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyekre (pl. fogyatékkal élők, csökkent fizikai és szellemi képességű idősek) vonatkozó veszélyek vagy a tapasztalat és ismeretek hiánya (pl. idősebb gyermekek) okozta veszélyek.

- Győződjön meg arról, hogy a terméket csak olyan személyek használják, akik legalább 16 évesek, fizikai és szellemi képességeik teljes birtokában vannak, és elolvasták és megértették a használati utasítást. Minden más személy csak megfelelő személyek felügyelete mellett használhatja a terméket.
- Tartsa távol a gyermekeket a terméktől. Gyermekek nem használhatják vagy játszhatnak a termékkel.
- A terméket használat közben soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Telepítéskor tartsa távol a gyermekeket. Ehhez a termékhez csavarok és más apró részek tartoznak. Ezek lenyelése vagy belégzése fulladást okozhat.
- Ne hagyja a gyerekeket a csomagolófóliával játszani. A gyermekek játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! A helytelen felszerelés vagy használat sérülésekhez vezethet.

- Gondoskodjon arról, hogy minden alkatrész sértetlen és szakszerűen van felszerelve.
- Szabályszerűen ellenőrizze a víznyomást annak megakadályozására, hogy a víz nagy nyomással távozzon és sérüléseket okozzon.

Ne irányítsa a vízsugarat szemé-
lyekre vagy állatokra.

- Soha ne igya meg a termékkel szállított vizet. A termék ivóvízhez nem használható. A termék a rögzített berendezésekből történő víz szállítására használható. Egyéb folyadék nem szállítható.
- A kitekert tömlőt tegye laposan a földre. Kerülje a magasan lévő hurkokat. A hurkokban megbotolhat és ez balesethez vezethet.
- Ne hagyja a tömlőt magától visszatekeredni. Vezesse azt óvatosan vissza a burkolatba.
- Ne engedje el a tömlőt, ha nem kattant be az automatikus megállító funkció.
- Ne nyissa fel a termék burkolatát. A rugók előfeszítettek és visszaugorhatnak.

⚠ VIGYÁZAT! CSÚSZÁSVE- SZÉLY!

- Ha a talaj nedves, a talajon megcsúszhat és megsérülhet.
- Gondoskodjon arról, hogy a termék közelében lehetőleg száraz maradjon a talaj.
- Zárja el a vízcsapot, ha nem használja a terméket.

⚠ TUDNIVALÓ! MEGRONGÁ- LÓDÁS VESZÉLYE! A termék

szakszerűtlen használata a termék megrongálódásához vezethet.

- Gondoskodjon arról, hogy telepítésnél ne rongáljon meg kábeleket, vezetékeket és vízcsöveket. A fúrás előtt vizsgálja át a telepítés helyét egy vezetékkeresővel.
- A fagykárak elkerülése érdekében télen szerelje le a terméket a falról és tárolja azt száraz helyen.
- Ne vezesse a tömlőt sarkok és élek, illetve hegyes vagy éles tárgyak mentén. A fellépő kárak szivárgást okozhatnak.
- Ne tegye gépjárművek által használt területre a tömlőt. A tömlő kidurranhat, ha keresztülhajtanak azon.
- Ne távolítson el csavarokat a burkolat részeiből.
- Ügyeljen arra, hogy a tömlő ne tekeredjen vissza önműködően. Az károsodásokhoz vezethet.
- Használat közben ne zárja el az ujjaival vagy tárgyakkal a tömlő nyílását.
- A telepítést csak szakavatott személlyel végeztesse.
- Ne használja a terméket, ha a műanyag alkatrészek megrongálódtak, repedések vannak azokon vagy eldeformálódtak. A sérült alkatrészeket csak megfelelő eredeti alkatrészekre cserélje.

3 Az első üzembe vétel

3.1 A termék és a csomag tartalmának ellenőrzése

⚠ TUDNIVALÓ! MEGRONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- Amennyiben a csomagolást egy éles késsel vagy más hegyes tárgygal nem kellően óvatosan nyitja ki, úgy a termék gyorsan megsérülhet.
- Kicsomagoláskor legyen nagyon óvatos.
 1. Vegye ki a terméket a csomagolásból.
 2. Ellenőrizze a szállítmány teljességét (lásd az „Alkatrészek leírása/A csomag tartalma c. fejezetet”).
 3. Ellenőrizze a terméket és alkatrészeit rongálódások szempontjából. Rongálódások esetén ne használja a terméket. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az üzlettel.

3.2 Alaptisztítás

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
2. Az első használat előtt tisztítsa meg a termék valamennyi részét a „Tisztítás és karbantartás” c. fejezetben leírtak szerint.

4 Telepítés

TUDNIVALÓ! MEGRONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

A termék szakszerűtlen használata a termék megrongálódásához vezethet.

- Gondoskodjon arról, hogy telepítésnél ne rongáljon meg kábeleket, vezetékeket és vízcsőveket. A fűrés előtt vizsgálja át a telepítés helyét egy vezetékkeresővel.

4.1 Válassza ki a telepítés helyét

1. Válasszon egy stabil, teherbíró helyet a telepítéshez.

2. Vegye figyelembe a termék súlyát a tömlőben lévő vízzel együtt (lásd a „Műszaki adatok” c. fejezet).
3. Olyan helyet válasszon a telepítéshez, ahol kihasználhatja a tömlődoboz **3** teljes, 180 °-os forgástartományát (lásd A. ábra).
4. Úgy mérje meg a vízcseptől való távolságot, hogy a csatlakozó tömlő **12** szabadon átlógva csatlakozzon (lásd B. ábra).

4.2 Szerelőanyagok bekészítése

Beton- vagy téglafalra történő telepítéshez (lásd C. ábra):

- Vakolatlan falakhoz és 10 mm-es vakolatvastagságig használja a csavarokat **7** és tipliket **6**.
- 10 mm-nél vastagabb vakolat esetén használjon szakkereskedőtől származó, megfelelő, nagy teherbírású horgonyokat.

Fa fali burkolatra történő telepítéshez (lásd D. ábra):

- Használja a következő szerelőanyagokat:
 - 4 menetes csavar **17*** M8; hossz: 20 mm + lécek vastagsága
 - 8 alátétlemez **16***
 - 4 rugós alátét **18***
 - 4 csavaranya **19***

* Nem része a szállítási terjedelemlnek

Faoszlopra történő telepítés esetén (a faoszlopnak legalább 100 x 100 mm keresztmetszetűnek kell lennie) (lásd E. ábra):

- Használja a következő szerelőanyagokat:
 - 4 hatlapfejű facsavar **17***
 - Ø 8 mm x 100 mm
 - 4 alátétlemez **16***
 - 4 rugós alátét **18***

* Nem része a szállítási terjedelemlnek

4.3 Telepítés elvégzése

1. Húzza ki a tengelycsavart **2**, és vegye le a fali tartót **1** a tömlődobozról **3** (lásd F. ábra).
2. Jelölje meg a furatokat (lásd G. ábra).
3. Szerelje fel a fali tartót **1**. A fali tartót függőlegesen kell felszerelni.

- Beton- és téglafalakhoz kövesse a C. ábrát.
- Fa fal burkolat esetén, kövesse a D. ábrát.
- Faoszlopok esetén, kövesse az E. ábrát.
- 4. Akassza a tömlődobozt [3] a fali tartóra [1] (lásd H. ábra). Tartsa a tömlődobozt a fogantyújánál [4]. Vezesse be a tömlődobozt a fali tartóba, amíg a tengelycsavarok nem fedik egymást. Illessze be a tengelycsavart [2] a tengelyfuratba ütközésig.
- 5. Zárja el a csapidot [14] a vízcsapon (lásd I. ábra). A vízcsap csatlakozómenetének mérete szerint csavarja a szűkítőidomot [15] a csapidomba.
- 6. Csatlakoztassa a vízcsaphoz [13] tartozó tömlőelemet és a csatlakozó tömlőt [12] a csapidomhoz [14] (lásd J. ábra).

A termék készen áll az üzemelésre.

4.4 Szétszerelés

- A szétszereléséhez a telepítéshez képest fordított sorrendben járjon el.

5 Kezelés

5.1 Tömlő kitekerése

1. Húzza ki a locsolótömlőt [9] a tömlődobozból [3] a kívánt hosszra (lásd K. ábra).
2. Hagyja abba húzást. A termék STOP funkciója a locsolótömlőt kicsit visszatekeri, amíg a vízszahúzóretesz meg nem állítja.
3. Nyissa meg a vízcsapot.
4. Nyissa ki a szórófüvőkár [10] (lásd L. ábra).

Tudnivaló: A A STOP funkció lehetővé teszi a tömlő bármely ponton történő megállítást. Ez lehetővé teszi, hogy az locsolótömlővel állandó húzás nélkül lehessen dolgozni. A visszahúzóretesz feloldásához húzza meg röviden a locsolótömlőt [9].

5.2 A tömlő betekerése

■ SÉRÜLÉS- ÉS RONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- A nem vezetett locsolótömlőt a feltekerő automatika rugójának ereje elhajthatja és ez sérüléseket és anyagi károkat okozhat.
- A locsolótömlőt alapvetően mindig a kezével vezesse. Ügyeljen arra, hogy a feltekerésor ne tartózkodjanak más személyek a közelben.
- Soha ne nyúljon a burkolat belsejébe.
 1. Zárja el a szórófüvőkát [10].
 2. Zárja el a vízcsapot.
 3. Nyissa ki a szórófüvőkát [10], hogy kiengedje a nyomást. Zárja vissza a szórófüvőkát.
 4. Fogja meg a locsolótömlőt [9] a szórófüvőkánál [10]. Húzzon kicsit a locsolótömlőn, hogy kioldja a visszahúzóreteszt. Vezesse a locsolótömlőt a kezével, amíg az automatikusan a végütközésig [5] betekeredik a tömlődobozba [3] (lásd M. ábra).
 5. Fordítsa a tömlődobozt [3] helytakarékosan a falhoz (lásd A. ábra).

5.3 Egyéb vízfogyasztó csatlakoztatása

- További vízfogyasztó csatlakoztatásához távolítsa el a szórófüvőkát [10] a vízelzárával rendelkező tömlőelemről [11] (lásd N. ábra). A tömlőelembe beépített vízelzáró megakadályozza a víz kifolyását.

6 Téliesítés

Óvja a terméket a fagytól. A tömlőben lévő maradék fagyott víz kitágul és kárt okozhat.

1. Válassza le a csatlakozó tömlőt [12] a vízcsapról.
2. Teljesen ürítse ki a csatlakozó tömlőt [12]. Győződjön meg róla, hogy a locsolótömlőt [9] is kiürítette.
3. Hagyjon minden részt teljesen megszáradni.
4. Vegye le a tömlődobozt [3] a fali tartóról [1] (lásd F. ábra).
5. Fagymentesen tárolja a tömlődobozt [3].

7 Tisztítás, karbantartás és tárolás

TUDNIVALÓ! MEGRONGÁLÓDÁS VESZÉLYE!

- A termék szakszerűtlen használata a termék károsodásához vezethet.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag keféket, illetve éles vagy fém tisztítóeszközöket mint kést, kemény spatulát vagy hasonló eszközöket. Azok megsérthetik a felületet.

7.1 Tisztítás

- Minden alkatrészt egy nedves kendővel tisztítson meg.

7.2 Karbantartás és ápolás

Minden használat után:

- A visszahúzó rugó tehermentesítésére használata után mindig csavarja fel a locsolótömlőt **9** a végütközőig **5**.

Havonta és minden téliesítés után:

- Ellenőrizze rendszeresen a tömlők repedéseit, merevségét és egyéb kopásokat.
- Cseréltesse ki a hibás tömlőt a gyártóval.

7.3 Tárolás

- A tárolás előtt minden alkatrésznek teljesen száraznak kell lennie.
- A terméket mindig száraz helyen tárolja.
- Óvja a terméket nedvességtől és a közvetlen napsugárzástól.
- Tárolja a terméket gyermekek által nem hozzáférhető helyen, biztosan elzárva és 5 °C és 20 °C között (szobahőmérsékleten).

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● Garancia és szervíz

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ügyfélszolgálat

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NÉMETORSZÁG

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432

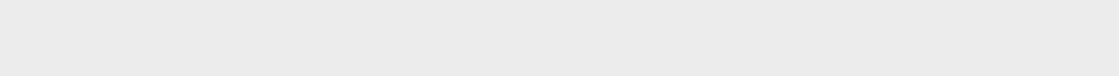
(A hívás költségei az Ön telefonos szolgáltatójának vezetékes tarifája szerint alakulnak)

Tel.: +800 34 99 67 53 (külföldről)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 469174_2310

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 469174_2310) a vásárlás tényének igazolására.



Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 16
1 Uvod	Stran 17
1.1 Predvidena uporaba	Stran 17
1.2 Opis delov / obseg dobave	Stran 17
1.3 Tehnični podatki	Stran 17
2 Splošni varnostni napotki	Stran 18
3 Začetek uporabe	Stran 20
3.1 Preverjanje izdelka in obsega dobave	Stran 20
3.2 Osnovno čiščenje	Stran 20
4 Montaža	Stran 20
4.1 Izbira mesta montaže	Stran 20
4.2 Priprava montažnega materiala	Stran 20
4.3 Izvedba montaže	Stran 20
4.4 Demontaža	Stran 21
5 Uporaba	Stran 21
5.1 Odvijanje gibke cevi	Stran 21
5.2 Navijanje gibke cevi	Stran 21
5.3 Priključitev drugih porabnikov vode	Stran 21
6 Zimovanje	Stran 21
7 Čiščenje, vzdrževanje in skladiščenje	Stran 21
7.1 Čiščenje	Stran 22
7.2 Vzdrževanje in nega	Stran 22
7.3 Shranjevanje	Stran 22
Odstranjevanje	Stran 22
Garancijski list	Stran 23

Legenda uporabljenih piktogramov

	NEVARNOST! Ta signalni simbol/ beseda označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki povzroči smrt ali hude telesne poškodbe, če je ne preprečite.		OPOZORILO! Ta signalni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.
	PREVIDNO! Ta signalni simbol/ beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko, če je ne preprečite, povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.		NAPOTEK! Ta signalna beseda opozarja na morebitno materialno škodo.
	Preberite navodila za montažo in uporabo!		Opozorilo! Nevarnost udara električnega toka!
	Upoštevajte opozorila in varnostne napotke!		UV-odporno.
	Smrtna nevarnost in nevarnost nesreč za malčke in otroke!	 <small>www.sgs-hrdita-freeniaa.zk/nrt</small>	Pečat SGS potrjuje, da je izdelek varen ob uporabi, ki je skladna z namenom. Znak GS stoji pomeni preverjeno varnost. Izdelki, ki so označeni s tem znakom, ustrezajo zahtevam nemškega Zakona o varnosti proizvodov (ProdSG).
	Ni primerno za pitno vodo.		Emblažo in izdelek odvrzite na okolju prijazen način!
	Odporno na vremenske vplive.		Izdelek ustreza evropskim direktivam, ki veljajo za ta izdelek.
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje		Ne pustite, da gibka cev sama skoči nazaj v prvotni položaj. Previdno je spravite nazaj v ohišje.

Stenski nosilec gibke cevi

1 Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Navodilo za montažo in uporabo je sestavni del tega izdelka. Prosimo, da pred namestitvijo v celoti preberete to navodilo za montažo/uporabo in upoštevate napotke. To navodilo vsebuje pomembne informacije za montažo, nastavitve in nego. Zaradi tega navodilo za montažo/uporabo dobro shranite in ga izročite tudi morebitnemu naslednjemu lastniku izdelka.

1.1 Predvidena uporaba

Izdelek je zasnovan izključno kot boben za gibko cev v zaprtem ohišju z navojno avtomatiko. Na gibko cev za zalivanje je mogoče poleg brizgalne šobe priključiti tudi druge porabnike vode, npr. zalivalnik trate, sisteme za zalivanje in visokotlačne čistilnike. Namenjen je izključno za zasebno in ne za poslovno uporabo.

Izdelek uporabljajte samo na način, ki je opisan v teh navodilih za uporabo. Vsakršna drugačna uporaba ni pravilna in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe oseb. Izdelek ni otroška igrača. Proizvajalec ali trgovec ne prevzema odgovornosti za škodo, ki bi nastale zaradi nepravilne ali napačne uporabe.

1.2 Opis delov/obseg dobave

- 1 1 stensko držalo
- 2 1 osni sornik
- 3 1 ohišje gibke cevi
- 4 1 ročaj
- 5 1 končno omejilo
- 6 4 zidni vložki
- 7 4 vijaki
- 8 1 razcepka
- 9 1 gibka cev za zalivanje
- 10 1 brizgalna šoba

- 11 1 kos gibke cevi z ustavljalom vode za brizgalno šobo
- 12 1 priključna gibka cev
- 13 1 kos gibke cevi za vodovodno pipo
- 14 1 pipica
- 15 1 reducirni kos
- 16 8 podložk*
- 17 4 navojni/šestkotni lesni vijaki*
- 18 4 vzmetni obroči*
- 19 1 matica*

Navodila za montažo in uporabo

* Ni del obsega dobave

1.3 Tehnični podatki

Model: WU9927170-8

Ohišje gibke cevi s stenskim držalom

Mere (Š × V × G): pribl. 38,5 cm x 19 cm x 36,5 cm

Masa (brez sidra za težke tovore): pribl. 6,3 kg (prazna) pribl. 8,13 kg (z vodo v gibki cevi)

Nagibno območje: vodoravno pribl. 180°
Material: umetna masa, odporna na vremenske vplive

Gibke cevi


Dolžina: pribl. 20 m
Gibka cev za zalivanje: pribl. 2 m
Priključna gibka cev: 15 mm (zunanji) 11 mm (notranji)
Premer: maks. 10 bar
Delovni tlak: tkana gibka cev PVC

2 Splošni varnostni napotki

⚠ OPOZORILO! PREBERITE VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA! VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO!

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST UDARA ELEKTRIČNEGA TOKA!

- Pomanjkljiva namestititev ali uporaba lahko povzroči električni udar:
 - Pazite, da pri montaži ne poškodujete električne napeljave.
 - Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v električne naprave.
 - Vodnega curka nikoli ne usmerjajte v osebe ali živali.

-  **⚠ OPOZORILO!** Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer delno invalidne, starejše osebe z omejenimi fizičnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejši otroci).
- Poskrbite, da bodo izdelek uporabljale samo osebe, ki so stare vsaj 16 let, povsem telesno in

duševno sposobne ter ki so prebrale in razumele navodila za uporabo. Vse druge osebe smejo izdelek uporabljati samo pod nadzorom primernih oseb.

- Otrokom ne dovolite zadrževanja v bližini izdelka. Otroci ne smejo uporabljati izdelka in se igrati z njim.
- Izdelka med uporabo ne pustite nenadzorovanega.
- Med montažo ne dovolite otrokom, da se približujejo. K izdelku spadajo vijaki in drugi majhni deli. Ti lahko v primeru zaužitja ali vdihavanja povzročijo zadušitev.
- Otrokom ne dovolite igranja z embalažno folijo. Otroci se lahko med igro zataknejo v njej in se zadušijo.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pomanjkljiva namestititev ali uporaba lahko privede do telesnih poškodb.
- Prepričajte se, ali so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni.
- Redno preverjajte vodni tlak, da boste preprečili, da bi voda pod visokim tlakom uhajala in povzročila telesne poškodbe. Vodnega curka ne usmerjajte v osebe ali živali.

- Nikoli ne pijte vode, ki jo transportirate z izdelkom. Izdelek ni primeren za pitno vodo. Izdelek je predviden za transport vode na stacionarnih inštalacijah. Z njim ni dovoljeno pretakati drugih tekočin.
- Odvito gibko cev položite samo plosko na tla. Izogibajte se pokončnim zankam. Zanke predstavljajo nevarnost spotikanja in lahko povzročijo nesreče.
- Ne pustite, da gibka cev sama skoči nazaj v prvotni položaj. Previdno je spravite nazaj v ohišje.
- Gibke cevi ne spustite, če samodejna funkcija zaustavitve ni zaskočena.
- Ne odpirajte ohišja izdelka. Vzmeti so prednapete in lahko skočijo nazaj v prvotni položaj.
- Poskrbite, da pri montaži ne boste poškodovali kabla, napeljav in vodovodnih cevi. Pred vrтанjem preiščite mesto montaže z napravo za iskanje napeljav.
- Za preprečevanje škode zaradi zmrzali, izdelek pozimi odmontirajte s stene in ga hranite na suhem mestu.
- Gibke cevi ne vodite okrog vogalov ali robov in ne prek koničastih ali ostrih predmetov. Nastale poškodbe lahko povzročijo netesnjenje.
- Gibke cevi ne polagajte na območjih, ki jih prevozi vozila. Zaradi povozitve lahko gibka cev poči.
- Iz delov ohišja ne odstranite vijakov.
- Pazite, da se gibka cev sama ne navije nazaj. To lahko povzroči poškodbe.

⚠ PREVIDNO! NEVARNOST ZDRSA!

- Če so tla mokra, vam lahko zdrsne in se poškodujete.
- Poskrbite, da bodo tla v bližini izdelka čim bolj suha.
- Vodovodno pipo zaprite, kadar izdelka ne uporabljate.

⚠ NAPOTEK! NEVARNOST POŠKODB! Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko privede do poškodb.

- Odprtine gibke cevi med uporabo ne zapirajte s prsti ali predmeti.
- Montažo prepustite izključno strokovnemu osebju.
- Izdelka ne uporabljajte več, če so na sestavnih delih iz umetne mase praske ali razpoke ali če so deformirani. Poškodovane sestavne dele zamenjajte le s primernimi originalnimi nadomestnimi deli.

3 Začetek uporabe

3.1 Preverjanje izdelka in obsega dobave

⚠ NAPOTEK! NEVARNOST POŠKODB!

- Če embalažo odprete neprevidno z ostrim nožem ali drugimi konicastimi predmeti, lahko hitro poškodujete izdelek.

- Med odpiranjem bodite zelo previdni.

1. Vzemite izdelek iz embalaže.
2. Preverite, ali je obseg dobave popoln (glejte poglavje »Opis delov/obseg dobave«).
3. Preverite, ali so izdelek ali posamezni deli morbiti poškodovani. Če je tako, izdelka ne uporabljajte. Obrnite se na svojo poslovno enoto.

3.2 Osnovno čiščenje

1. Povsem odstranite embalažni material in vse zaščitne folije.
2. Pred prvo uporabo očistite vse dele izdelka, kot je opisano v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.

4 Montaža

NAPOTEK! NEVARNOST POŠKODB! Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko privede do poškodb.

- Poskrbite, da pri montaži ne boste poškodovali kabla, napeljav in vodovodnih cevi. Pred vrtnjem preiščite mesto montaže z napravo za iskanje napeljav.

4.1 Izbira mesta montaže

1. Izberite stabilno in nosilno mesto montaže.
2. Upoštevajte maso izdelka, vključno z vodo v gibki cevi (glejte poglavje »Tehnični podatki«).
3. Izberite mesto montaže, na katerem je mogoče uporabiti celotno nagibno območje ohišja gibke cevi **[3]** pribl. 180° (glejte sliko A).

4. Izmerite razdaljo do pipe, tako da boste lahko priključno gibko cev **[12]** priključili prosto visečo (glejte sliko B).

4.2 Priprava montažnega materiala

Za montažo na betonsko steno ali zid (glejte sliko C):

- Pri stenah brez ometa in debelinah ometa do 10 mm uporabite vijake **[7]** in zidne vložke **[6]**.
- Pri debelinah ometa nad 10 mm uporabite ustrezna sidra za težke tovore iz specializirane trgovine.

Za montažo na steno iz desk (glejte sliko D):

- Uporabite naslednji montažni material:
 - 4 navojne vijake **[17]*** M8; dolžina: 20 mm + debelina desk
 - 8 podložk **[16]***
 - 4 vzmetne obroče **[18]***
 - 4 matice **[19]***

*Ni del obsega dobave

Za montažo na leseni steber (leseni steber mora imeti prerez vsaj 100 x 100 mm) (glejte sliko E):

- Uporabite naslednji montažni material:
 - 4 šestkotne lesne vijake **[17]*** Ø 8 mm x 100 mm
 - 4 podložke **[16]***
 - 4 vzmetne obroče **[18]***

*Niso del obsega dobave

4.3 Izvedba montaže

1. Izvlecite osni sornik **[2]** in snemite stensko držalo **[1]** z ohišja gibke cevi **[3]** (glejte sliko F).
2. Označite luknje za vrtnanje (glejte sliko G).
3. Namestite stensko držalo **[1]**. Stensko držalo je treba namestiti navpično:
 - na betonske stene in zidovje, upoštevajte sliko C.
 - na stene iz desk, upoštevajte sliko D.
 - na leseni steber, upoštevajte sliko E.
4. Obesite ohišje gibke cevi **[3]** v stensko držalo **[1]** (glejte sliko H). Držite ohišje gibke cevi za ročaji **[4]**. Vstavite ohišje gibke cevi v stensko držalo, da bodo osne luknje prekrите. Vstavite osne sornike **[2]** do omejitelja v osne luknje.

- Priključite pipico **14** na vodovodno pipo (glejte sliko I). Glede na velikost priključnega navoja pipe privijte reducirni kos **15** v pipico.
- Priključite kos gibke cevi za vodovodno pipo **13** in priključno gibko cev **12** na pipico **14** (glejte sliko J).

Izdelek je pripravljen za obratovanje.

4.4 Demontaža

- Pri demontaži ravajte v obratnem vrstnem redu kot pri montaži.

5 Uporaba

5.1 Odvijanje gibke cevi

- Izvlcite gibko cev za zalivanje **9** na zeleno dolžino iz ohišja gibke cevi **3** (glejte sliko K).
- Popustite vlečenje. Zaradi funkcije STOPP izdelka se gibka cev za zalivanje malo pomakne nazaj, preden jo prime blokada vračanja.
- Odprite vodovodno pipo.
- Odprite brizgalno šobo **10** (glejte sliko L).

Napotek: Funkcija STOPP omogoča ustavitev gibke cevi na poljubni točki. S tem je omogočeno delo brez stalnega vlečenja gibke cevi za zalivanje. Za sprostitve blokade vračanja malo povlecite gibko cev za zalivanje **9**.

5.2 Navijanje gibke cevi

- NEVARNOST TELESNIH POŠKODB IN MATERIALNE ŠKODE!** Nevodeno gibko cev za zalivanje lahko vzmetna sila navojne avtomatike nenadzorovano premetava, kar lahko povzroči telesne poškodbe in materialno škodo.
- Načeloma morate z roko vedno voditi gibko cev za zalivanje. Pazite, da se med navijanjem v bližini ne nahaja nobena oseba.
- Nikoli ne segajte v notranjost ohišja.
 - Zaprte brizgalno šobo **10**.
 - Zaprte vodovodno pipo.

- Odprite brizgalno šobo **10**, da izpustite vodni tlak. Znova zaprite brizgalno šobo.
- Gibko cev za zalivanje **9** primite za brizgalno šobo **10**. Na kratko povlecite gibko cev za zalivanje, da sprostite blokado vračanja. Gibko cev za zalivanje vodite ročno, medtem ko se samodejno navija do končnega omejila **5** v ohišje gibke cevi **3** (glejte sliko M).
- Ohišje gibke cevi **3** premaknite prostorsko varčno na steno (glejte sliko A).

5.3 Priključitev drugih porabnikov vode

- Za priključitev drugih porabnikov vode odstranite brizgalno šobo **10** s kosa gibke cevi z ustavljalom vode **11** (glejte sliko N). Ustavljalo vode, vgrajeno v kos gibke cevi pri tem preprečuje nadaljnji pretok vode.

6 Zimovanje

Izdelek zaščitite pred zmrzaljo. Zamrznjena preostala voda v gibki cevi se razteza in lahko povzroči poškodbe.

- Odklopite priključno gibko cev **12** z vodovodne pipe.
- Povsem izpraznite priključno gibko cev **12**. Prepričajte se, ali je bila izpraznjena tudi gibka cev za zalivanje **9**.
- Vsi deli naj se povsem posušijo.
- Snemite ohišje gibke cevi **3** s stenskega držala **1** (glejte sliko F).
- Shranite ohišje gibke cevi **3** tam, kjer ne more zmrzniti.

7 Čiščenje, vzdrževanje in skladiščenje

NAPOTEK! NEVARNOST POŠKODB!

- Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko privede do poškodb izdelka.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev in nobenih ostrih ali kovinskih čistilnih predmetov, npr. nožev, trdih lopatic in podobnega. S tem lahko poškodujete površine.

7.1 Čiščenje

- Očistite vse dele z vlažno krpo.

7.2 Vzdrževanje in nega

Po vsaki uporabi:

- Gibko cev za zalivanje [9] navijte do končnega omejila [5], da razbremenite vračalno vzmet.

Mesečno in po vsakem zimovanju:

- Redno preverjajte gibke cevi glede razpok, poroznosti in druge obrabe.
- Okvarjeno gibko cev naj zamenja proizvajalec.

7.3 Shranjevanje

- Vsi deli morajo biti pred skladiščenjem povsem suhi.
- Izdelek vedno shranite na suhem mestu.
- Izdelek zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.
- Izdelek hranite nedosegljivo otrokom, varno zaprto in pri temperaturi od 5 do 20 °C (sobna temperatura).

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

Služba za pomoč strankam

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NEMČIJA

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432

(Stroški klica so skladni s tarifo stacionarnega omrežja vašega telefonskega ponudnika)

Tel.: +800 34 99 67 53 (iz tujine)

E-naslov: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 469174_2310

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite blagajniški račun in številko izdelka (IAN 469174_2310) kot dokazilo o nakupu.

Pooblašчени serviser:

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NEMČIJA

☎ 00386 (0) 80 080 917

✉ infon@lidl.si

Garancijski list
















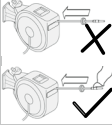
1. S tem garancijskim listom Conmetall Meister GmbH, Oberkamper Str. 39, 42349 Wuppertal, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevno izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravljaja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.



Legenda použitých piktogramů	Strana 26
1 Úvod	Strana 27
1.1 Použití ke stanovenému účelu	Strana 27
1.2 Popis dílů/obsah dodávky	Strana 27
1.3 Technická data	Strana 27
2 Všeobecná bezpečnostní upozornění	Strana 28
3 První uvedení do provozu	Strana 30
3.1 Kontrola výrobku a obsahu dodávky	Strana 30
3.2 Základní čištění	Strana 30
4 Montáž	Strana 30
4.1 Volba místa montáže	Strana 30
4.2 Příprava montážního materiálu	Strana 30
4.3 Montáž	Strana 30
4.4 Demontáž	Strana 31
5 Obsluha	Strana 31
5.1 Odvinutí hadice	Strana 31
5.2 Navinutí hadice	Strana 31
5.3 Připojení jiných spotřebičů vody	Strana 31
6 Přezimování	Strana 31
7 Čištění, údržba a skladování	Strana 31
7.1 Čištění	Strana 32
7.2 Údržba a péče	Strana 32
7.3 Skladování	Strana 32
8 Odstranění do odpadu	Strana 32
9 Záruka a servis	Strana 32

Legenda použitých piktogramů

	<p>NEBEZPEČÍ! Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání má za následek těžké zranění nebo usmrcení.</p>		<p>VAROVÁNÍ! Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání má za následek těžké zranění nebo usmrcení.</p>
	<p>UPOZORNĚNÍ! Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání má za následek lehké nebo středně těžké zranění.</p>		<p>POZNÁMKA! Toto signální slovo varuje před možnými věcnými škodami.</p>
	<p>Přečtěte si návod k montáži a provozu!</p>		<p>Varování! Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!</p>
	<p>Dbát na výstražné a bezpečnostní pokyny!</p>		<p>Odolávající ultrafialovému záření.</p>
	<p>Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí!</p>		<p>SGS pečeť potvrzuje, že je výrobek bezpečný, pokud se používá v souladu se svým určením. Symbol „GS“ znamená testovanou bezpečnost. Výrobky označené tímto symbolem splňují požadavky německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG).</p>
	<p>Nevhodné pro pitnou vodu.</p>		<p>Obal i výrobek likvidujte ekologicky!</p>
	<p>Odolnost proti povětrnostním vlivům.</p>		<p>Výrobek odpovídá pro výrobek specificky platným evropským směrnícím.</p>
	<p>Bezpečnostní pokyny Instrukce</p>		<p>Nenechávejte hadici se samostatně navinovat. Veďte ji opatrně zpátky do boxu.</p>

Nástěnný naviják s hadicí

1 Úvod



Blahopřejeme Vám k zakoupení nového výrobku. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k montáži a provozu je součástí tohoto výrobku. Před instalací si úplně přečtete tento návod k montáži/použití a dodržujete pokyny. Návod obsahuje důležité informace k montáži, nastavení a péči. Návod k montáži/použití si proto dobře uschovejte a předejte ho dalším případným majitelům.

1.1 Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je koncipován výhradně jako hadicový naviják v uzavřeném boxu na hadici s automatikou navijení. Kromě postřikovací trysky lze k zavlažovací hadici připojit i další spotřebiče vody, například zavlažovače trávníku, zavlažovací systémy a vysokotlaké čističe. Je určený jen pro privátní používání a není vhodný pro živnostenské podnikání.

Výrobek používejte jen tak, jak je popsáno v tomto návodu k obsluze. Každé jiné použití je použitím k nestanovenému účelu a může vést k věcným škodám nebo dokonce k zranění osob. Tento výrobek není hračka.

Za škody vzniklé použitím k jinému, než ke stanovenému účelu, výrobce neručí.

1.2 Popis dílů/obsah dodávky

- 1 1 nástěnný držák
- 2 1 čep
- 3 1 hadicový box
- 4 1 držadlo na nošení
- 5 1 zarážka
- 6 4 hmoždinky
- 7 4 šrouby
- 8 1 závlačka
- 9 1 zavlažovací hadice
- 10 1 postřikovací tryska
- 11 1 rychlospojka s Aqua Stop pro stříkáci trysku
- 12 1 přípojovací hadice

- 13 1 rychlospojka pro vodovodní kohoutek
- 14 1 přípojka pro vodovodní kohoutek
- 15 1 redukce
- 16 8 podložek*
- 17 4 šrouby do dřeva se závitem/šestihrannou hlavou*
- 18 4 pružné podložky*
- 19 1 matice*

Návod k montáži a použití

* není v obsahu dodávky

1.3 Technická data

Model: WU9927170-8

Hadicový box s nástěnným držákem

Rozměry (š × v × h): cca 38,5 cm x 19 cm x 36,5 cm

Váha (bez zakotvení pro silná zatížení): cca 6,3 kg (prázdný) cca 8,13 kg (s vodou a hadicí)

Rozsah otáčení: horizontálně cca 180°
Materiál: umělá hmota, odolávající povětrnostním vlivům

Hadice


Délka
Zavlažovací hadice: cca 20 m
Přípojovací hadice: cca 2 m
Průměr: 15 mm (vnější) 11 mm (vnitřní)
Pracovní tlak: maximálně 10 bar
Materiál: PVC hadice s tkaninou

2 Všeobecná bezpečnostní upozornění

⚠ VÝSTRAHA! PŘEČTĚTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY! USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ!

⚠ NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Nesprávná instalace nebo použití může vést k zásahu elektrickým proudem:
 - Dbejte na to, abyste při montáži nepoškodili elektrické vedení.
 - Nikdy nemiřte vodním paprskem na elektrická zařízení.
 - Nikdy nemiřte vodním paprskem na lidi nebo zvířata.

-  **⚠ VÝSTRAHA!** Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. osoby s částečným zdravotním postižením, starší osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi) nebo nedostatkem zkušeností a znalostí (např. starší děti).

- Zajistěte, aby výrobek používaly jen osoby starší 16 let, které mají plné fyzické a duševní schopnosti a které si přečetly návod k obsluze a porozuměly mu. Všechny ostatní osoby mohou výrobek používat jen pod dohledem vhodných osob.
- Chraňte výrobek před dětmi. Děti nesmí výrobek používat ani si s ním hrát.
- Nenechávejte výrobek při používání bez dohledu.
- Během montáže chraňte pracoviště před dětmi. K tomuto výrobku patří šrouby a jiné malé díly. Při spolknutí nebo vdechnutí mohou vést k udušení.
- Nenechte děti hrát si s obalovou fólií. Děti se mohou při hře do fólie zamotat a udusit se.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Nesprávná instalace nebo použití může vést ke zranění.

- Zajistěte, aby byly všechny díly nepoškozené a správně namontované.
- Řádně kontrolujte tlak vody, aby nedošlo k úniku vody pod vysokým tlakem a tím ke zranění. Nemiřte vodním paprskem na osoby nebo zvířata.

- Nikdy nepijte vodu protékající výrobkem. Výrobek není vhodný pro pitnou vodu. Výrobek je určený k odběru vody z pevné místní instalace. Pro jiné tekutiny se nesmí používat.
- Umisťujte odvinutou hadici jen plošně na zemi. Zabraňte tvoření na výšku stojících smyček. Smyčky jsou překážky k zakopnutí a mohou vést k nehodám.
- Nenechávejte hadici se samostatně navinovat. Veďte ji opatrně zpátky do boxu.
- Nepouštějte hadici, dokud automatická funkce blokování nezaškočila.
- Neotevírejte těleso výrobku. Pružiny jsou předepnuté, mohly by se vymrštit zpět.

⚠ OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ UKLOUZNUTÍ!

- Na mokré zemi nebo podlaze můžete uklouznout a zranit se.
- Zajistěte, aby byla zem nebo podlaha v blízkosti výrobku udržována v suchu.
- Při nepoužívání výrobku zavřete vodovodní kohoutek.

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ! Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k jeho poškození.

- Dávejte pozor, abyste při montáži nepoškodili kabely, elektrická vedení nebo vodovodní trubky. Před vrtáním zkontrolujte místo montáže vhodnou zkoušečkou.
- Na zimu výrobek demontujte a uskladněte ho v suchu, abyste zabránili poškození mrazem.
- Nezavádějte hadici kolem rohů nebo přes hrany ani podél špičatých předmětů nebo předmětů s ostrými hranami. Poškozením může dojít k netěsnosti.
- Nepokládejte hadici v místech, kde jezdí vozidla. Přejížděná hadice může prasknout.
- Neodstraňujte šrouby z dílů tělesa.
- Dávejte pozor, aby se hadice nenavíjela nekontrolovatelně. To může způsobit poškození.
- Neuzavírejte při používání hadice její výstupní otvor prsty nebo jinými předměty.
- Nechte montáž provést odborníka.
- Nepoužívejte dále výrobek, jestliže mají umělohmotné díly výrobku trhliny anebo jsou deformované. Nahrazujte poškozené díly jen vhodnými originálními náhradními díly.

3 První uvedení do provozu

3.1 Kontrola výrobku a obsahu dodávky

⚠ UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Při neopatrném otevření obalu ostrým nožem nebo jiným ostrým předmětem může dojít rychle k poškození výrobku.
- Postupujte při rozbalování opatrně.
 1. Vyjměte výrobek z obalu.
 2. Zkontrolujte úplnost dodávky (viz kapitola „Popis dílů/obsah dodávky“).
 3. Zkontrolujte, jestli nejsou výrobek nebo jeho jednotlivé díly poškozené. V žádném případě nepoužívejte poškozený výrobek. Obráťte se na svou filiálku.

3.2 Základní čištění

1. Odstraňte obalový materiál a všechny ochranné folie.
2. Před prvním použitím vyčistěte všechny díly výrobku podle popisu v kapitole „Čištění a údržba“.

4 Montáž

POZNÁMKA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k jeho poškození.

- Dávejte pozor, abyste při montáži nepoškodili kabely, elektrická vedení nebo vodovodní trubky. Před vrtáním zkontrolujte místo montáže vhodnou zkoušečkou.

4.1 Volba místa montáže

1. Pro montáž zvolte stabilní a nosnost zaručující místo.
2. Dbejte na váhu výrobku včetně vody v hadici (viz kapitola „Technická data“).
3. Zvolte místo k montáži, na kterém lze natáčení hadicového boxu **3** v celém úhlu 180° využít (viz obr. A).

4. Odměřte si vzdálenost od vodovodního kohoutku tak, aby bylo možné připojit připojovací hadici **12** volně visící (viz obr. B).

4.2 Příprava montážního materiálu

Pro montáž na betonovou stěnu nebo zdivo (viz obr. C):

- Pro neomítnuté stěny a tloušťku omítky do 10 mm použijte šrouby **7** a hmoždinky **6**.
- Při tloušťce omítky nad 10 mm použijte vhodné kotevní hmoždinky pro vysoké zatížení od specializovaných prodejců.

Pro montáž na dřevěnou stěnu (viz obr. D):

- Použijte následující montážní materiál:
 - 4 šrouby do dřeva se závitem/šestihrannou hlavou **17*** M8; délka: 20 mm + tloušťka dřeva
 - 8 podložek **16***
 - 4 pružné podložky **18***
 - 4 matice **19***

* není v obsahu dodávky

Pro montáž na dřevěný sloupek (dřevěný sloupek musí mít minimální průřez 100 x 100 mm) (viz obr. E):

- Použijte následující montážní materiál:
 - 4 šrouby do dřeva se šestihrannou hlavou **17*** Ø 8 mm x 100 mm
 - 4 podložky **16***
 - 4 pružné podložky **18***
- * není v obsahu dodávky

4.3 Montáž

1. Vytáhněte čep **2** a sejměte nástěnný držák **1** z hadicového boxu **3** (viz obr. F).
2. Označte si místa pro vyvrtání otvorů (viz obr. G).
3. Namontujte nástěnný držák **1**. Nástěnný držák se musí namontovat ve svislé poloze.
 - U betonových stěn a zdívá postupujte podle obr. C.
 - U dřevěných stěn postupujte podle obr. D.
 - U dřevěných sloupků postupujte podle obr. E.
4. Zavěste hadicový box **3** do nástěnného držáku **1** (viz obr. H). Držte hadicový box

- za držadlo [4]. Zaveďte hadicový box do nástěnného držáku, až jsou otvory ve stejné poloze. Zasuňte čep [2] do otvorů až na doraz.
- Našroubujte přípojku pro vodovodní kohoutek [14] na kohoutek (viz obr. I). Podle velikosti závitů vodovodního kohoutku případně natočte redukci [15] na vodovodní kohoutek a na ní potom přípojku vodovodního kohoutku.
 - Připojte rychlospojku pro vodovodní kohoutek [13] a tím připojovací hadici [12] na přípojku pro vodovodní kohoutek [14] (viz obr. J).

Nyní je výrobek připravený k použití.

4.4 Demontáž

- Při demontáži postupujte v opačném pořadí než při montáži.

5 Obsluha

5.1 Odvinutí hadice

- Vytáhněte zavlažovací hadici [9] z hadicového boxu [3] na požadovanou délku (viz obr. K).
- Povolte tah. Funkce STOP výrobku způsobí, že se zavlažovací hadice krátce zasune, až ji zastaví pojistka zatažení.
- Otevřete vodovodní kohoutek.
- Otevřete postřikovací trysku [10] (viz obr. L).

Poznámka: Funkce STOP umožňuje zastavit hadici v kterémkoli místě. To umožňuje pracovat bez trvalého napínání zavlažovací hadice. Pro uvolnění pojistky zatažení krátce zatáhněte za zavlažovací hadici [9].

5.2 Navinutí hadice

■ NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ A POŠKOZENÍ!

- Při navinování nevedená zavlažovací hadice se může vlivem síly pružiny navíjecí automatiky vymrštit a způsobit zranění i věcné škody.
- Při navinování přidržujte zavlažovací hadici rukou. Při navinování dávejte pozor, aby nebyly v blízkosti jiné osoby.

- Nikdy nesahejte do vnitřku tělesa.

- Zavřete postřikovací trysku [10].
- Zavřete vodovodní kohoutek.
- Otevřete postřikovací trysku [10], abyste uvolnili tlak vody. Stříkací trysku opět zavřete.
- Uchopte zavlažovací hadici [9] za postřikovací trysku [10]. Krátce zatáhněte za zavlažovací hadici, aby se uvolnila pojistka zatahování. Zavlažovací hadici vedte rukou, zatímco se automaticky navíjí do hadicového boxu [3] až po zarážku [5] (viz obr. M).
- Otočte hadicový box [3] pro úsporu místa ke stěně (viz obr. A).

5.3 Připojení jiných spotřebičů vody

- Pro připojení dalších spotřebičů vody sejměte postřikovací trysku [10] z rychlospojky s Aqua Stop [11] (viz obr. N). Aqua Stop integrovaný do hadicové přípojky zabraňuje vytékání vody.

6 Přezimování

Chraňte výrobek před mrazem. Zmrzlá, zbylá voda v hadici jí roztahuje a může dojít k poškození.

- Odpojte připojovací hadici [12] od vodovodního kohoutku.
- Připojovací hadici [12] úplně vyprázdněte. Přesvědčte se, že je i zavlažovací hadice [9] prázdná.
- Nechte všechny díly úplně uschnout.
- Vytáhněte hadicový box [3] z nástěnného držáku [1] (viz obr. F).
- Hadicový box [3] skladujte na místě, kde nemrzne.

7 Čištění, údržba a skladování

POZNÁMKA! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Nesprávné zacházení s výrobkem může vést k jeho poškození.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky a žádné ostré nebo kovové pomůcky k čištění, jako jsou nože, tvrdé špachtle apod. Může dojít k poškození povrchů.

7.1 Čištění

- Všechny díly čistěte jen vlhkým hadrem.

7.2 Údržba a péče

Po každém použití:

- Naviňte zavlažovací hadici **9** až na zarážku **5**, abyste uvolnili vratnou pružinu.

Měsíčně a po každém přezimování:

- Pravidelně kontrolujte, jestli nejsou hadice prasklé, křehké a jestli nevykazují jiné známky opotřebení.
- Vadnou hadici nechte vyměnit výrobcem.

7.3 Skladování

- Před skladováním musí být všechny díly úplně suché.
- Uchovávejte výrobek vždy na suchém místě.
- Chraňte výrobek před přímým slunečním zářením.
- Skladujte výrobek mimo dosah dětí, bezpečně uzamčený a při teplotách mezi 5 °C a 20 °C (pokořová teplota).

8 Odstranění do odpadu

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u správy vaší obce nebo města.

9 Záruka a servis

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Zákaznický servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NĚMECKO

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432

(náklady na telefonování podle tarifu pevné telefonní sítě Vašeho poskytovatele)

Tel.: +800 34 99 67 53 (z ciziny)
















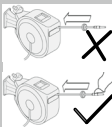
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 469174_2310

Pro všechny požadavky si připravte pokladní strženku a číslo artiklu (IAN 469174_2310) jako doklad o zakoupení.

Legenda použitých piktogramov	Strana 34
1 Úvod	Strana 35
1.1 Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 35
1.2 Popis častí/Obsah dodávky.....	Strana 35
1.3 Technické údaje	Strana 35
2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 36
3 Prvé uvedenie do prevádzky	Strana 38
3.1 Kontrola výrobku a obsahu dodávky	Strana 38
3.2 Dôkladné čistenie.....	Strana 38
4 Montáž	Strana 38
4.1 Výber miesta montáže	Strana 38
4.2 Príprava montážneho materiálu.....	Strana 38
4.3 Vykonalie montáže	Strana 38
4.4 Demontáž.....	Strana 39
5 Ovládanie	Strana 39
5.1 Rozvinutie hadice	Strana 39
5.2 Zvinutie hadice	Strana 39
5.3 Pripojenie ďalších vodných spotrebičov.....	Strana 39
6 Prezimovanie	Strana 39
7 Čistenie, údržba a skladovanie	Strana 40
7.1 Čistenie	Strana 40
7.2 Údržba a starostlivosť.....	Strana 40
7.3 Skladovanie.....	Strana 40
8 Likvidácia	Strana 40
9 Záruka a servis	Strana 40

Legenda použitých piktogramov

	<p>NEBEZPEČENSTVO! Tento signálny symbol/slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, vedie k smrti alebo ťažkým poraneniam.</p>		<p>VAROVANIE! Tento signálny symbol/slovo označuje ohrozenie so stredným stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k smrti alebo ťažkým poraneniam.</p>
	<p>OPATRNE! Tento signálny symbol/slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ľahkým alebo miernym poraneniam.</p>		<p>UPOZORNENIE! Toto signálne slovo upozorňuje na možné vecné škody.</p>
	<p>Prečítajte si montážny a prevádzkový návod!</p>		<p>Varovanie! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!</p>
	<p>Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!</p>		<p>Odolné voči UV-žiareniu.</p>
	<p>Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé a staršie deti!</p>		<p>Pečať SGS potvrdzuje, že výrobok je bezpečný, ak sa používa v súlade s určeným účelom. Symbol „GS“ znamená testovanú bezpečnosť. Výrobky označené touto značkou spĺňajú požiadavky nemeckého zákona o bezpečnosti výrobkov (ProdSG).</p>
	<p>Nevhodné pre pitnú vodu.</p>		<p>Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!</p>
	<p>Odolnosť voči poveternostným vplyvom.</p>		<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam špecifickým pre výrobok.</p>
	<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>		<p>Nenechajte hadicu samovoľne sa vymrštiť. Opatrne ju vedte späť do schránky.</p>

Nástenný navijáč hadice

1 Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe nového výrobku. Rozhodli ste sa tým pre veľmi kvalitný výrobok. Montážny/prevádzkový návod je súčasťou tohto výrobku. Pred inštaláciou si prosím kompletne prečítajte tento montážny/prevádzkový návod a rešpektujte jeho pokyny. Tento návod obsahuje dôležité informácie týkajúce sa montáže, nastavenia a ošetrovania. Montážny/prevádzkový návod si preto dobre uschovajte a odovzdajte ho i prípadnému ďalšiemu majiteľovi.

1.1 Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je navrhnutý výlučne ako hadicový navijak v uzavretej skrinke na hadicu s automatickým navíjaním. Na zavlažovacie hadicu je možné okrem rozprašovacej trysky pripojiť aj ďalšie spotrebiče vody, napr. postrekovač trávniku, zavlažovacie systémy a tlakové čističe. Je určený výhradne na súkromné použitie a nie pre priemyselné oblasti. Používajte výrobok iba ako je uvedené v návode na použitie. Každé iné použitie je v rozpore s určeným účelom a môže viesť k vzniku vecných škôd alebo dokonca k poraneniu osôb. Výrobok nie je hračka pre deti.

Výrobca ani predajca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom alebo v dôsledku nesprávneho používania.

1.2 Popis časti/Obsah dodávky

- 1 nástenný držiak
- 2 1 nápravná skrutka
- 3 1 hadicová skrinka
- 4 1 rukoväť
- 5 1 koncová zarážka
- 6 4 hmoždinky
- 7 4 skrutky

- 8 1 klin
- 9 1 zavlažovacia hadica
- 10 1 striekacia dýza
- 11 1 rýchlospojka s poistkou proti úniku vody pre striekaciu dýzu
- 12 1 prípojná hadica
- 13 1 rýchlospojka pre vodovodný kohútik
- 14 1 nástrčná spojka
- 15 1 redukčný diel
- 16 8 podložiek pod maticu*
- 17 4 skrutky do dreva so závitom/šesťhrannou hlavou*
- 18 4 pružné podložky*
- 19 1 matica*

Montážny a prevádzkový návod

* Nie je súčasťou dodávky

1.3 Technické údaje

Model: WU9927170-8
Číslo výrobku: 830393

Hadicová skrinka s nástenným držiakom

Rozmery (Š × V × H): cca. 38,5 cm x 19 cm x 36,5 cm

Hmotnosť (bez kotvy pre veľké zaťaženie): cca. 6,3 kg (prázdna)
cca. 8,13 kg (s vodou v hadici)

Dosah otáčania: horizontálne cca. 180°

Materiál: Plast, odolný voči poveternostným vplyvom

Hadice

Dĺžka zavlažovacej hadice: cca. 20 m
prípojnej hadice: cca. 2 m
Priemer: 15 mm (vonku)
11 mm (vnútri)

Pracovný tlak: max. 10 bar
Materiál: Hadica z PVC

2 Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE! PREČÍTAJTE SI VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY! VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Nesprávna inštalácia alebo používanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom:
 - Dbajte na to, aby ste pri montáži nepoškodili žiadne elektrické vedenia.
 - Prúd vody nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia.
 - Prúd vody nikdy nesmerujte na osoby ani zvieratá.



⚠ VAROVANIE!

Nebezpečenstvo pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami (napr. čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami) alebo nedostatkom

skúseností a znalostí (napr. staršie deti).

- Dbajte na to, aby výrobok používali len osoby staršie ako 16 rokov, ktoré majú plné fyzické a duševné schopnosti a ktoré si prečítali návod na obsluhu a porozumeli mu. Všetky ostatné osoby môžu výrobok používať len pod dohľadom vhodných osôb.
- Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od detí. Deti nesmú výrobok používať ani sa s ním hrať.
- Výrobok nenechávajte počas používania bez dozoru.
- Počas montáže zabráňte prístupu detí do pracovnej oblasti. Tento výrobok obsahuje skrutky a iné malé súčiastky. Pri prehltnutí alebo vdýchnutí môžu spôsobiť zadusenie.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalovou fóliou. Deti sa do nej môžu pri hre zamotať a zadusiť sa.

⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Nesprávna inštalácia alebo používanie môže mať za následok poranenia.

- Zabezpečte, aby boli všetky diely nepoškodené a odborne namontované.

- Náležite kontrolujte tlak vody, aby ste zabránili úniku vody s vysokým tlakom a poraneniam. Prúd vody nesmerujte na osoby alebo zvieratá.
- Nikdy nepite vodu, ktorú prepravujete výrobkom. Tento výrobok nie je vhodný pre pitnú vodu. Výrobok je určený na prepravu vody z pevných inštalácií. Iné kvapaliny ním nesmú byť transportované.
- Rozvinutú hadicu položte na zem. Vyvarujte sa stojacich slučiek. O slučky sa možno potknúť, čo môže viesť k nehodám.
- Nenechajte hadicu samovoľne sa vymrštiť. Opatrne ju vedte späť do schránky.
- Hadicu nepúšťajte, ak automatická funkcia zastavenia nezapadla.
- Neotvárajte schránku výrobku. Pružiny sú predpäté, môžu sa vymrštiť.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŠMYKNUTIA!

- Ak je zem mokrá, môžete sa na nej pošmyknúť a zraniť sa.
- Zabezpečte, aby bola podlaha v blízkosti výrobku čo najsuchšia.
- Vodovodný kohútik zatvorte, keď sa výrobok nepoužíva.

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

Nesprávne zaobchádzanie s výrobkom môže viesť k poškodeniam výrobku.

- Ubezpečte sa, že pri montáži nepoškodíte žiadne káble, vedenia a vodovodné rúry. Pred vrtaním prehládajte miesto montáže pomocou detektora káblov.
- Aby sa zamedzilo škodám spôsobeným mrazom, v zime demon-tujte výrobok zo steny a uskladnite ho v suchu.
- Nevedte hadicu okolo rohov alebo hrán ani pozdĺž špicatých alebo ostrých predmetov. Vzniknuté poškodenia môže viesť k netesnosti.
- Nepokladajte hadicu v oblastiach, kde jazdia vozidlá. Prejazd cez ňu môže spôsobiť prasknutie hadice.
- Neodstraňujte žiadne skrutky z častí schránky.
- Dávajte pozor na to, aby sa hadica sama nenavíjala späť. Môže to viesť k poškodeniam.
- Počas používania neuzatvárajte otvor na hadici s Vašimi prstami alebo inými predmetmi.
- Vykonanie montáže prenechajte len odborníkom.

- Nepoužívajte výrobok, ak jeho plastové časti vykazujú praskliny alebo trhliny, alebo ak sa zdeformovali. Poškodené diely nahraďte iba vhodnými originálnymi náhradnými dielmi.

3 Prvé uvedenie do prevádzky

3.1 Kontrola výrobku a obsahu dodávky

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- Ak neopatrne otvoríte obal ostrým nožom alebo inými ostrými predmetmi, môže rýchlo dôjsť k poškodeniu výrobku.
 - Pri otváraní postupujte veľmi opatrne.
1. Vyberte výrobok z obalu.
 2. Skontrolujte, či je dodávka kompletná (pozri kapitolu „Popis častí/obsah dodávky“).
 3. Skontrolujte, či výrobok alebo jednotlivé diely nevykazujú škody. V prípade poškodení výrobok nepoužívajte. Obráťte sa na Vašu pobočku.

3.2 Dôkladné čistenie

1. Odstráňte obalový materiál a všetky ochranné fólie.
2. Pred prvým použitím vyčistite všetky diely výrobku ako je popísané v kapitole „Čistenie a údržba“.

4 Montáž

UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA! Nesprávne zaobchádzanie s výrobkom môže viesť k poškodeniam výrobku.

- Ubezpečte sa, že pri montáži nepoškodíte žiadne káble, vedenia a vodovodné rúry. Pred vŕtaním prehľadajte miesto montáže pomocou detektora káblov.

4.1 Výber miesta montáže

1. Vyberte si stabilné, nosné miesto pre montáž.
2. Myslite na hmotnosť výrobku vrát. vody v hadici (pozri kapitolu „Technické údaje“).
3. Vyberte miesto montáže, kde je možné využiť celý rozsah výkyvov hadicovej skrinky **3** cca. 180° (pozri obr. A).
4. Zmerajte vzdialenosť od vodovodného kohútika tak, aby bolo možné pripojiť prípojnú hadicu **12** tak, aby voľne klesala (pozri obr. B).

4.2 Príprava montážneho materiálu

Pre montáž na betónovú stenu alebo murivo (pozri obr. C):

- Pri neomietnutých stenách a hrúbke omietky do 10 mm použite skrutky **7** a hmoždinky **6**.
- Pri hrúbke omietky nad 10 mm použite vhodné kotvy pre veľké zaťaženie od špecializovaných predajcov.

Pre montáž na drevenú stenu (pozri obr. D):

- Použite nasledujúci montážny materiál:
 - 4 skrutky so závitom **17*** M8; dĺžka: 20 mm + hrúbka dosky
 - 8 podložiek pod maticu **16***
 - 4 pružné podložky **18***
 - 4 matice **19***

* Nie je súčasťou dodávky

Pre montáž na drevený stĺp (drevený stĺp musí mať minimálny prierez 100 x 100 mm) (pozri obr. E):

- Použite nasledujúci montážny materiál:
 - 4 skrutky do dreva so šesťhrannou hlavou **17***
 - 4 podložky pod maticu **16***
 - 4 pružné podložky **18***
- * Nie je súčasťou dodávky

4.3 Vykonalenie montáže

1. Vytiahnite nápravovú skrutku **2** a odstráňte nástenný držiak **1** z hadicovej skrinky **3** (pozri obr. F).

2. Označte otvory pre vŕtanie (pozri obr. G).
3. Namontujte nástenný držiak [1]. Nástenný držiak sa musí umiestniť vertikálne:
 - Na betónových stenách a murive postupujte podľa obr. C.
 - Na doskových stenách postupujte podľa obr. D.
 - Na drevených stĺpoch postupujte podľa obr. E.
4. Hadicovú skrinku [3] zaveste do nástenného držiaka [1] (pozri obr. H). Držte hadicovú skrinku za rukoväť [4]. Hadicovú skrinku zavedte do nástenného držiaka, kým sa stredové otvory nezrovnajú. Zasuňte nápravovú skrutku [2] do otvorov nápravy tak ďaleko, ako to len pôjde.
5. Pripojte nástrčnú spojku [14] k vodovodnému kohútiku (pozri obr. I). Podľa veľkosti pripojovacieho závitú vodovodného kohútika zatočte redukčný diel [15] do nástrčnej spojky.
6. Pripojte rýchlospojku pre vodovodný kohútik [13] a prípojnú hadicu [12] k nástrčnej spojke [14] (pozri obr. J).

Výrobok je teraz pripravený na používanie.

4.4 Demontáž

- Pri demontáži postupujte v opačnom poradí ako pri montáži.

5 Ovládanie

5.1 Rozvinutie hadice

1. Vytiahnite zavlažovaciu hadicu [9] z hadicovej skrinky [3] na požadovanú dĺžku (pozri obr. K).
2. Prestaňte ťahať. Funkcia STOP výrobku spôsobí, že sa zavlažovacia hadica nakrátko vtiahne, kým ju nezastaví poistka vtiahnutia.
3. Otvorte vodovodný kohútik.
4. Otvorte striekaciu dýzu [10] (pozri obr. L).

Poznámka: Funkcia STOP umožňuje zastaviť hadicu v ktoromkoľvek bode. To umožňuje pracovať bez trvalého napnutia zavlažovacej hadice. Ak chcete uvoľniť poistku vtiahnutia, krátko potiahnite za zavlažovaciu hadicu [9].

5.2 Zvinutie hadice

■ NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA A POŠKODENIA!

- Nevedenú zavlažovaciu hadicu môže sila pružiny automatického navíjача vymrštiť a spôsobiť poranenia a vecné škody.
- Zavlažovaciu hadicu vedte vždy rukou. Pri zvinovaní sa uistite, že v blízkosti nie sú žiadni ďalší ľudia.
 - Nikdy nesiahajte do vnútra schránky.
 1. Zatvorte striekaciu dýzu [10].
 2. Zatvorte vodovodný kohútik.
 3. Otvorte striekaciu dýzu [10], aby sa uvoľnil tlak vody. Opäť zatvorte striekaciu dýzu.
 4. Zavlažovaciu hadicu [9] držte za striekaciu dýzu [10]. Krátko potiahnite zavlažovaciu hadicu, aby ste uvoľnili spätnú zábranu. Vedte zavlažovaciu hadicu rukou, zatiaľ čo sa automaticky navíja až po koncovú zarážku [5] do hadicovej skrinky [3] (pozri obr. M).
 5. Hadicovú skrinku [3] priestorovo úsporne sklopte o stenu (pozri obr. A).

5.3 Pripojenie ďalších vodných spotrebičov

- Ak chcete pripojiť ďalšie vodné spotrebiče, odstráňte striekaciu dýzu [10] z rýchlospojky s poistkou proti úniku vody [11] (pozri obr. N). Poistka proti úniku vody integrovaná v rýchlospojke zabraňuje vtekaniu vody.

6 Prezimovanie

Chráňte výrobok pred mrazom. Zvyšná mrznúca voda v hadici sa rozpína a môže spôsobiť poškodenie.

1. Odpojte prípojnú hadicu [12] od vodovodného kohútika.
2. Prípojnú hadicu [12] úplne vyprázdňte. Dbajte na to, aby bola vyprázdnená aj zavlažovacia hadica [9].
3. Nechajte všetky časti dôkladne vyschnúť.
4. Odnímte hadicovú skrinku [3] z nástenného držiaka [1] (pozri obr. F).
5. Skladujte hadicovú skrinku [3] na nemrznúcom mieste.

7 Čistenie, údržba a skladovanie

UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- Nesprávne zaobchádzanie s produktom môže viesť k poškodeniam produktu.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani žiadne ostré alebo kovové čistiace predmety ako nože, tvrdé špachtle a podobné. Tieto môžu poškodiť povrchy.

7.1 Čistenie

- Všetky časti očistite vlhkou handričkou.

7.2 Údržba a starostlivosť

Po každom použití:

- Po každom použití zrolujte zavlažovaciu hadicu [9] až po koncovú zarážku [5], aby ste uvoľnili vratnú pružinu.

Mesačce a po každom zimovaní:

- Pravidelne kontrolujte hadice ohľadom prasklín, nepoddajnosti a iných známkov opotrebovania.
- Poškodenú hadicu nechajte vymeniť u výrobcu.

7.3 Skladovanie

- Všetky časti musia byť pred uskladnením úplne suché.
- Výrobok uschovajte vždy na suchom mieste.
- Chráňte výrobok pred priamym slnečným žiarením.
- Výrobok skladujte nedostupný pre deti, bezpečne uzatvorený a pri skladovacej teplote medzi 5 °C a 20 °C (izbová teplota).

8 Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

9 Záruka a servis

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Zákaznícky servis

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

NEMECKO

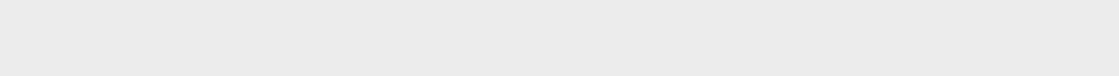
Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432
(ceny hovorov zodpovedajú tarifu pevnej
linky Vášho operátora)

Tel.: +800 34 99 67 53 (zo zahraničia)

E-mail: meister-service@conmetallmeister.de














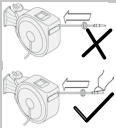
IAN 469174_2310

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 469174_2310) ako dôkaz o kúpe.



Legende der verwendeten Piktogramme	Seite 44
1 Einleitung	Seite 45
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite 45
1.2 Teilebeschreibung/Lieferumfang.....	Seite 45
1.3 Technische Daten.....	Seite 45
2 Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 46
3 Erstinbetriebnahme	Seite 48
3.1 Produkt und Lieferumfang prüfen.....	Seite 48
3.2 Grundreinigung.....	Seite 48
4 Montage	Seite 48
4.1 Montageort wählen.....	Seite 48
4.2 Montagematerial bereitlegen.....	Seite 49
4.3 Montage durchführen.....	Seite 49
4.4 Demontage.....	Seite 49
5 Bedienung	Seite 49
5.1 Schlauch ausrollen.....	Seite 49
5.2 Schlauch einrollen.....	Seite 49
5.3 Andere Wasserverbraucher anschließen.....	Seite 50
6 Überwinterung	Seite 50
7 Reinigung, Wartung und Lagerung	Seite 50
7.1 Reinigung.....	Seite 50
7.2 Wartung und Pflege.....	Seite 50
7.3 Aufbewahrung.....	Seite 50
8 Entsorgung	Seite 51
9 Garantie und Service	Seite 51

Legende der verwendeten Piktogramme

	<p>GEFAHR! Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>		<p>WARNING! Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.</p>
	<p>VORSICHT! Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>		<p>HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.</p>
	<p>Lesen Sie die Montage- und Betriebsanleitung!</p>		<p>Warnung! Stromschlaggefahr!</p>
	<p>Warn- und Sicherheitshinweise beachten!</p>		<p>UV-beständig.</p>
	<p>Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!</p>		<p>Das SGS-Siegel bestätigt, dass das Produkt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch sicher ist. Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).</p>
	<p>Nicht für Trinkwasser geeignet.</p>		<p>Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!</p>
	<p>Witterungsbeständig.</p>		<p>Produkt entspricht den produktspezifisch geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>		<p>Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.</p>

Wand-Schlauchaufroller

1 Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Montage-/Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Montage-/Betriebsanleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise. Diese Anleitung enthält wichtige Montage-, Einstell- und Pflegeinformationen. Bewahren Sie die Montage-/Betriebsanleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich als eine Schlauchtrommel in einer geschlossenen Schlauchbox mit Aufrollautomatik konzipiert. An den Bewässerungsschlauch können außer der Spritzdüse auch andere Wasserverbraucher angeschlossen werden, wie z. B. Rasensprenger, Bewässerungssysteme und Hochdruckreiniger. Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Produkt ist kein Kinderspielzeug. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

1.2 Teilebeschreibung/Lieferumfang

- 1 1 Wandhalterung
- 2 1 Achsbolzen
- 3 1 Schlauchbox
- 4 1 Tragegriff
- 5 1 Endanschlag

- 6 4 Dübel
- 7 4 Schrauben
- 8 1 Splint
- 9 1 Bewässerungsschlauch
- 10 1 Spritzdüse
- 11 1 Schlauchstück mit Wasserstopp für Spritzdüse
- 12 1 Anschlusschlauch
- 13 1 Schlauchstück für Wasserhahn
- 14 1 Hahnstück
- 15 1 Reduzierstück
- 16 8 Unterlegscheiben*
- 17 4 Gewinde-/Sechskant-Holzschrauben*
- 18 4 Federringe*
- 19 1 Mutter*

Montage- und Betriebsanleitung

* Nicht im Lieferumfang enthalten

1.3 Technische Daten

Modell: WU9927170-8

Schlauchbox mit Wandhalterung

Abmessungen (B × H × T): ca. 38,5 cm x 19 cm x 36,5 cm

Gewicht (ohne Schwerlastanker): ca. 6,3 kg (leer)
ca. 8,13 kg (mit Wasser im Schlauch)

Schwenkbereich: horizontal ca. 180°

Material: Kunststoff, witterungsbeständig

Schläuche

Länge

Bewässerungsschlauch: ca. 20 m

Anschlusschlauch: ca. 2 m

Durchmesser: 15 mm (außen)
11 mm (innen)

Arbeitsdruck: max. 10 bar

Material: PVC-Gewebeslauch

2 Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

⚠️ GEFAHR! STROMSCHLAG-GEFAHR!

- Fehlerhafte Installation oder Benutzung können zu elektrischem Stromschlag führen:
 - Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Stromleitung beschädigen.
 - Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf elektrische Einrichtungen.
 - Richten Sie den Wasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere.



⚠️ WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und

Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Stellen Sie sicher, dass nur Personen das Produkt benutzen, die mindestens 16 Jahre alt sind, im Vollbesitz ihrer körperlichen und geistigen Fähigkeiten sind und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben. Alle anderen Personen dürfen das Produkt nur unter Aufsicht geeigneter Personen benutzen.
- Halten Sie Kinder vom Produkt fern. Kinder dürfen das Produkt nicht verwenden und nicht damit spielen.
- Lassen Sie das Produkt während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile. Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

⚠️ WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

Eine fehlerhafte Installation oder Benutzung kann zu Verletzungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.
- Kontrollieren Sie den Wasserdruck ordnungsgemäß, um zu verhindern, dass Wasser mit hohem Druck entweicht und zu Verletzungen führt. Richten Sie den Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- Trinken Sie niemals das Wasser, das Sie mit dem Produkt transportieren. Das Produkt ist nicht für Trinkwasser geeignet. Das Produkt ist zum Befördern von Wasser aus

ortsfesten Installationen vorgesehen. Andere Flüssigkeiten dürfen damit nicht befördert werden.

- Verlegen Sie den ausgerollten Schlauch nur flach auf dem Boden. Vermeiden Sie hochstehende Schlaufen. Schlaufen sind Stolperfallen und können zu Unfällen führen.
- Lassen Sie den Schlauch nicht von allein zurückschnellen. Führen Sie ihn vorsichtig in das Gehäuse zurück.
- Lassen Sie den Schlauch nicht los, wenn die automatische Stoppfunktion nicht eingerastet ist.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Produkts. Die Federn sind

vorgespannt, diese können zurückschnellen.

⚠ VORSICHT! RUTSCHGEFAHR!

- Wenn der Boden nass ist, können Sie auf dem Boden ausrutschen und sich verletzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Produkts möglichst trocken gehalten wird.
- Drehen Sie den Wasserhahn zu, wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist.

⚠ HINWEIS! BESCHÄDIGUNGS-GEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.
- Um Frostschäden zu vermeiden, demontieren Sie das Produkt im Winter von der Wand und lagern Sie dieses trocken.
- Führen Sie den Schlauch nicht um Ecken oder Kanten und nicht an spitzen oder scharfkantigen Gegenständen entlang. Die entstehenden Beschädigungen können zu Undichtigkeit führen.

- Verlegen Sie den Schlauch nicht in Bereichen, die von Fahrzeugen befahren werden. Das Überfahren kann den Schlauch zum Platzen bringen.
- Entfernen Sie keine Schrauben aus Teilen des Gehäuses.
- Achten Sie darauf, dass sich der Schlauch nicht selbst zurückwickelt. Dieses kann zu Beschädigungen führen.
- Verschließen Sie die Schlauchöffnung während des Gebrauchs nicht mit Ihren Fingern oder mit Gegenständen.
- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Produkts Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.

3 Erstinbetriebnahme

3.1 Produkt und Lieferumfang prüfen

⚠ HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Produkt schnell beschädigt werden.
- Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe Kapitel „Teilebeschreibung/Lieferumfang“).
3. Kontrollieren Sie, ob das Produkt oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie das Produkt nicht. Wenden Sie sich an Ihre Filiale.

3.2 Grundreinigung

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Produkts wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben..

4 Montage

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen führen.

- Stellen Sie sicher, dass Sie bei der Montage keine Kabel, Leitungen und Wasserrohre beschädigen. Suchen Sie den Montageort vor dem Bohren mit einem Leitungssucher ab.

4.1 Montageort wählen

1. Wählen Sie einen stabilen, tragfähigen Montageort.
2. Beachten Sie das Gewicht des Produkts inkl. Wasser im Schlauch (siehe Kapitel „Technische Daten“).
3. Wählen Sie einen Montageort, an dem der gesamte Schwenkbereich der Schlauchbox **3** von ca. 180° genutzt werden kann (siehe Abb. A).
4. Bemessen Sie den Abstand zum Wasserhahn so, dass der Anschluss Schlauch **12** frei durchhängend angeschlossen werden kann (siehe Abb. B).

4.2 Montagematerial bereitlegen

Für die Montage an eine Betonwand oder an Mauerwerk (siehe Abb. C):

- Bei unverputzten Wänden und Putzstärken bis 10 mm verwenden Sie die Schrauben [7] und Dübel [6].
- Bei Putzstärken über 10 mm verwenden Sie geeignete Schwerlastanker aus dem Fachhandel.

Für die Montage an eine Bretterwand (siehe Abb. D):

- Verwenden Sie folgendes Montagematerial:
 - 4 Gewineschrauben [17]* M8;
Länge: 20 mm + Dicke der Bretter
 - 8 Unterlegscheiben [16]*
 - 4 Federringe [18]*
 - 4 Muttern [19]*

*Nicht im Lieferumfang enthalten

Für die Montage an einen Holzpfosten (Der Holzpfosten muss einen Mindestquerschnitt von 100 x 100 mm haben) (siehe Abb. E):

- Verwenden Sie folgendes Montagematerial:
 - 4 Sechskant-Holzschrauben [17]*
Ø 8 mm x 100 mm
 - 4 Unterlegscheiben [16]*
 - 4 Federringe [18]*

*Nicht im Lieferumfang enthalten

4.3 Montage durchführen

1. Ziehen Sie den Achsbolzen [2] heraus und nehmen Sie die Wandhalterung [1] von der Schlauchbox [3] ab (siehe Abb. F).
2. Zeichnen Sie die Bohrlöcher an (siehe Abb. G).
3. Montieren Sie die Wandhalterung [1]. Die Wandhalterung muss vertikal angebracht werden:
 - An Betonwände und Mauerwerk, folgen Sie Abb. C.
 - An Bretterwände, folgen Sie Abb. D.
 - An Holzpfosten, folgen Sie Abb. E.
4. Hängen Sie die Schlauchbox [3] in die Wandhalterung [1] ein (siehe Abb. H). Halten Sie die Schlauchbox am Tragegriff [4]. Führen Sie die Schlauchbox in die Wandhalterung, bis die Achslöcher deckungsgleich sind. Führen Sie

den Achsbolzen [2] bis zum Anschlag in die Achslöcher ein.

5. Schließen Sie das Hahnstück [14] an den Wasserhahn an (siehe Abb. I). Je nach Größe des Anschlussgewindes des Wasserhahns, drehen Sie das Reduzierstück [15] in das Hahnstück.
6. Schließen Sie das Schlauchstück für den Wasserhahn [13] und den Anschlussschlauch [12] am Hahnstück [14] an (siehe Abb. J).

Das Produkt ist betriebsbereit.

4.4 Demontage

- Gehen Sie zur Demontage jeweils in umgekehrter Reihenfolge zur Montage vor.

5 Bedienung

5.1 Schlauch ausrollen

1. Ziehen Sie den Bewässerungsschlauch [9] auf die gewünschte Länge aus der Schlauchbox [3] heraus (siehe Abb. K).
 2. Lassen Sie den Zug nach. Durch die STOPP-Funktion des Produkts fährt der Bewässerungsschlauch kurz zurück, bis er von der Rückhol Sperre gehalten wird.
 3. Öffnen Sie den Wasserhahn.
 4. Öffnen Sie die Spritzdüse [10] (siehe Abb. L).
- Hinweis:** Die STOPP-Funktion ermöglicht einen Schlauchstopp an jedem beliebigen Punkt. Somit ist ein Arbeiten ohne permanenten Zug auf den Bewässerungsschlauch möglich. Um die Rückhol Sperre zu lösen, ziehen Sie kurz am Bewässerungsschlauch [9].

5.2 Schlauch einrollen

- **VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!** Ein ungeführter Bewässerungsschlauch kann durch die Federkraft der Aufrollautomatik herumgeschleudert werden und Verletzungen und Sachbeschädigungen verursachen.

- Führen Sie den Bewässerungsschlauch grundsätzlich immer mit der Hand. Achten Sie darauf, dass sich beim Einrollen keine weiteren Personen in der Nähe befinden.
- Greifen Sie niemals in das Innere des Gehäuses.
 1. Schließen Sie die Spritzdüse **10**.
 2. Schließen Sie den Wasserhahn.
 3. Öffnen Sie die Spritzdüse **10**, um den Wasserdruck abzulassen. Schließen Sie die Spritzdüse wieder.
 4. Fassen Sie den Bewässerungsschlauch **9** an der Spritzdüse **10** an. Ziehen Sie kurz am Bewässerungsschlauch, um die Rückhol Sperre zu lösen. Führen Sie den Bewässerungsschlauch mit der Hand, während er sich automatisch bis zum Endanschlag **5** in die Schlauchbox **3** einrollt (siehe Abb. M).
 5. Schwenken Sie die Schlauchbox **3** platzsparend an die Wand (siehe Abb. A).

5.3 Andere Wasserverbraucher anschließen

- Um andere Wasserverbraucher anzuschließen, entfernen Sie die Spritzdüse **10** vom Schlauchstück mit Wasserstopp **11** (siehe Abb. N). Der im Schlauchstück integrierte Wasserstopp verhindert dabei das Nachfließen von Wasser.

6 Überwinterung

Schützen Sie das Produkt vor Frost. Das gefrierende Restwasser im Schlauch dehnt sich aus und kann zu Schäden führen.

1. Trennen Sie den Anschlusschlauch **12** vom Wasserhahn.
2. Entleeren Sie den Anschlusschlauch **12** vollständig. Vergewissern Sie sich, dass auch der Bewässerungsschlauch **9** entleert wurde.
3. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.
4. Nehmen Sie die Schlauchbox **3** von der Wandhalterung **1** ab (siehe Abb. F).
5. Lagern Sie die Schlauchbox **3** frostfrei.

7 Reinigung, Wartung und Lagerung

HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Beschädigungen des Produkts führen.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

7.1 Reinigung

- Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch.

7.2 Wartung und Pflege

Nach jeder Benutzung:

- Rollen Sie den Bewässerungsschlauch **9** bis zum Endanschlag **5** ein, um die Rückholfeder zu entlasten.

Monatlich und nach jeder Überwinterung:

- Überprüfen Sie regelmäßig die Schläuche auf Risse, Sprödigkeit und andere Verschleißerscheinungen.
- Lassen Sie einen defekten Schlauch vom Hersteller austauschen.

7.3 Aufbewahrung

- Alle Teile müssen vor der Lagerung vollkommen trocken sein.
- Bewahren Sie das Produkt stets an einem trockenen Ort auf.
- Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder unzugänglich, sicher verschlossen und bei einer Lagertemperatur zwischen 5 °C und 20 °C (Zimmertemperatur).

8 Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

9 Garantie und Service

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus,

Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Kundenservice

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

DEUTSCHLAND

Tel.: +49 (0) 202 24750 430/431/432
(Gesprächskosten entsprechend dem
Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)

Fax: +49 (0) 20 26 98 05 88

E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 469174_2310

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonno und die Artikelnummer (IAN 469174_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.



Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal
Germany



HU - Eredeti EU megfeleléségi nyilatkozat
SI - Originalna EU-izjava o skladnosti
SK - Originálne EÚ vyhlásenie o zhode
CZ - Originální EU prohlášení o shodě
D - Original-EU-Konformitätserklärung

Felöléségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék ...	FALI TÖMLŐTARTÓ 20 m
Na lastno odgovornost izjavljamo, da je naslednji izdelek ...	STENSKI NOSILEC GIBKE CEVI 20 m
Vyhlasujeme s výhradnou zodpovednosťou, že ďalej uvedený výrobok ...	NÁSTENNÝ NAVÍJAČ HADICE 20 m
Prohlašujeme s výhradní zodpovědností, že dále uvedený výrobek ...	NÁSTĚNNÝ NAVÍJEČ HADICE 20 m
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehende Erzeugnis ...	WAND-SCHLAUCHAUFWOLLER 20 m

/// PARKSIDE®

IAN 469174_2310 • WU9927170-8

... a felsorolt irányelvek valamennyi rendelkezésének megfelel.	2006/42/EG (MD)
... v skladu z vsemi navedenimi direktivami.	
... spĺňa všetky ustanovenia uvedených smerníc.	
... splňuje všechna ustanovení uvedených směrnic.	
... allen Bestimmungen der angeführten Richtlinien entspricht.	

Alkalmazott harmonizált szabványok: DIN EN ISO 12100:2010
Uporabljeni usklajeni standardi:
Použité harmonizované normy:
Použité harmonizované normy:
Angewandte harmonisierte Normen:

Wuppertal,15.01.2024

Ingo Heimann (M.Sc.), Technische Leitung / Produktentwicklung
Conmetall Meister GmbH, Oberkamper Straße 39, 42349 Wuppertal, Germany
HU - A műszaki dokumentáció tárolására felhatalmazott személy.
SI - Pooblaščená oseba za hrambo tehnične dokumentacije.
SK - Osoba oprávnená na uschovanie technických podkladov.
CZ - Osoba oprávněná k uschování technických podkladů.
D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Unterlagen.

Conmetall Meister GmbH

Oberkamper Str. 39

42349 Wuppertal

GERMANY

Art.-No. WU9927170-8

Információk állása · Stanje informacij

Stav informací · Stav informácií

Stand der Informationen: 01/2024

Ident.-No.: WU9927170-8012024-4



IAN 469174_2310